

线上线下融合——基础德语课程立德树人新路径

马贝

西安翻译学院，陕西省西安市，710105；

摘要：在数字技术深度重构教育生态的当下，线上线下融合教学模式已成为全球语言教育变革的核心方向。联合国教科文组织的《教育2030框架》明确指出，教育公平和质量的双重提升需要依赖数字化工具，其中，语言课程作为文化传播和价值塑造的关键载体，其教学模式的转变显得尤为重要。基础德语课程既担负着语言知识传授的职能，又担负着跨文化理解能力和价值判断素养发展的任务。基于此，本文分析基础德育课程与立德树人目标契合点以及线上线下融合基础德语课程立德树人实施原则，从多方面、多维度入手探讨线上线下融合基础上基础德育课程立德树人融合路径。

关键词：线上线下；基础德育课程；立德树人

DOI：10.69979/3029-2735.25.2.093

德语作为日耳曼语族重要语种，其教学内容蕴含着严谨思辨、契约精神等文化特质，与我国“立德树人”教育目标存在价值契合点。然而，传统教学模式中碎片化知识传递与价值引导割裂的问题，制约着育人效能的充分发挥。通过构建“云端资源库加上实体课堂等”双轨育人场域进行线上与线下融合教学，不仅可以借助慕课和虚拟仿真技术延伸文化认知边界，还可以通过小组协作，情景模拟等线上线下活动的辅助，加深价值体验。

1 基础德育课程与立德树人目标契合点

1.1 语言符号系统中的价值编码解构

德语基础课程以词法、句法为载体构建符号系统，其深层结构暗含价值编码机制。名词的词性划分和语法配价规则的形式特点实质上就是语言共同体在认识世界过程中所表现出来的一种价值排序。例如德语“阴性—阳性—中性”语法性别体系可以指导学习者重新思考语言符号在认知社会角色时可能产生的形塑。通过对语言符号进行价值编码解构，可以在课程中自然而然地渗透文化相对主义思想，培养学生对于不同价值体系的包容力和批判性思维，将价值观教育隐性嵌入语言形式分析^[1]。

1.2 交际情景模拟中的伦理建构

基础德语教学以真实交际场景为训练核心，对话、信函等任务型活动本质是微型社会关系的再现。从日常生活问候中敬语的选用到商务沟通中语用策略的运用，

语言使用规则本质上包含着人际伦理规范。学习者需要在求职面试和社区事务协商的场景中对礼貌原则和信息传递效率进行取舍，而这一过程本身就是伦理决策实践演练。课程可以通过交际策略元认知训练使尊重差异和诚实守信的价值理念变成自动化的语言运用规范，从而使道德认知转变为行为能力。

1.3 文化图式重构中的身份认同培育

德语教材中的文本素材构成文化认知的具象载体，童话、谚语等传统文本与现代媒体语料的并置，形成文化图式的动态解构场域。学习者理解“准时是一种美德”这一文化隐喻需要打破母语文化图式束缚，建构跨文化认知框架。这一文化图式重建过程能够启动身份认同反思性建构并让学生对语言学习产生“文化的主体间性”，不仅固守本土文化根基，还具有参与全球对话、实现文化认同和国际视野辩证统一等价值意识。

2 线上线下融合基础德语课程立德树人实施原则

2.1 价值导向与语言教学同构原则

课程设计需突破传统语言技能训练框架，将社会主义核心价值观、文化自信培育与德语语言要素深度融合。借助语言符号系统这一载体发掘文本思想内涵和价值冲突点并将思政元素植入词汇解析，语法阐释和篇章理解教学环节^[2]。通过语篇分析的方法，揭示了中德文化的异同点，指导学生对语言运用进行辩证思维的训练，避免简单的价值渗透嫁接。需要构建系统化的价值目标

矩阵以在语言知识模块和育人维度之间形成相应映射,从而保证教学过程中始终渗透价值引领这条主线。

2.2 双场域协同育人衔接原则

针对线上线下教学场景差异,构建互补型育人路径。线上平台以数字化资源为基础营造沉浸式文化体验空间并借助虚拟仿真技术重现德语国家的社会场景,带领学生独立探索文化现象背后所蕴含的价值逻辑;在线下的课堂环境中,主要关注于互动式的思考,通过小组合作任务来激发价值观的讨论,并通过跨文化案例的对比来刺激深入地思考。需要建立双场域教学的内容衔接方案、厘清线上线下认知建构和实践深化之间的递进关系、保障育人环节的无缝衔接、形成虚实融合的价值内化链条。

2.3 动态化过程评价调控原则

摒弃单一结果导向评价模式,建立覆盖学习全周期的过程性评价体系。通过线上学习轨迹数据采集(比如资源访问的深度,互动参与度等)与线下课堂表现观察(比如观点表达,协作能力等等),多维度捕捉学生价值认知发展动态。通过质性和量化相结合的分析手段,利用语义网络分析技术对学生语言输出的价值趋向进行解析,并对教学策略进行适时调整。需要建构评价反馈闭环以实现价值认知发展数据向教学改进依据的转换,保障立德树人目标准确落地。

3 基于线上线下融合基础德语课程立德树人新路径

3.1 线上虚拟情境还原文化冲突点,线下反思日志锚定价值判断力

语言教育场域中,文化冲突的具象化呈现是培育跨文化价值判断力的关键路径。借助数字技术建构沉浸式虚拟情境可以使抽象文化差异向具身化认知冲突转换,并促使学习者处于安全试错空间内感知价值张力。线下的反思日志通过书面形式,帮助学生把即时的体验转变为有系统的价值思考。这一“虚拟感知—文本重构等”的双向机制,借助数字具身性和语言符号化的共同作用,促成了文化冲突认知从碎片化的感知方式向结构化的判断方式的转变,最后锚定了与社会主义核心价值观相一致的跨文化理解范式^[3]。

比如,在德语问候语教学中,教师可依托元宇宙平

台搭建“柏林咖啡馆”虚拟场景。学生以数字分身进入场景后,系统随机触发“熟人相见的亲吻礼和职场上握手礼的选择之间存在矛盾”的互动任务:当角色既需向年长同事致意,再巧遇亲密友人,则需要在规定期限内完成礼仪抉择。该系统将选择路径和交互数据同步记录并生成个性化的冲突图谱。线下部分,教师下发结构化的反思模板让学生根据虚拟体验写日志。模板包含“情境具象化地描述——文化规则的溯源——价值权重的排序——本土化的适配方案”四层级框架。例如,学生需分析德语区礼仪差异背后的公私领域分化逻辑,对比汉语社交中的“亲疏有别”原则,最终形成“工作场景以程式化礼仪为重,私人场合以文化弹性为度”的价值判断框架。教师以批注的方式引导学生注意礼仪选择过程中权力关系的隐喻,并在文本修订过程中加深对平等与尊重价值观的认识,让语言实践成为价值塑造的真正载体。

3.2 线上语料库解析德语德育基因,线下思辨课堂搭建伦理认知链

德语语言系统中内嵌的伦理话语体系构成独特的德育资源。借助语料库工具语义挖掘功能可以对词汇,句式背后价值取向进行解构,实现隐性德育基因向显性分析对象的转换。线下的思辨课堂采用“问题链”作为连接方式,指导学生从语言的形态出发,来推导出文化伦理的逻辑,并搭建一个从语言符号到价值观的认知链条。这一“数据驱动—逻辑推演”的教育方法,打破了传统语言教学中对表面文化的简单介绍,实现了语言符号分析与价值体系构建之间的深度融合,从而有助于学生培养出批判性的伦理认知能力。

教师在“职业称谓”专题教学中,利用 CODESO 语料库筛选德语职场对话文本,提取“经理”(Manager)与“领导”(Chef)的使用语境差异数据。上课时,教师通过语义网络图直观地展示数据,并指导学生通过观察指令性语句,责任归属表达等方面词语的分布特点。例如,当面对项目失误时,语料显示德语使用者更倾向用“Manager 需要建立一个改进方案”(Manager muss Lösungsvorschläge erarbeiten)的客观表述,而“Chef hat den Fehler gemacht”(领导犯了错)的直接归因句式频率较低。教师据此创设“职场责任话语的重建”任务:要求学生将汉语中常见的“领导拍板定夺”等表述转译为德语,同时对比两种语言责任叙事的差异。学生

在词汇选择（如使用 *entscheiden* vs. *beschließen*）、句式结构（被动句偏好）的调整中，逐步解析德语职场文化中“权责对等”“程序优先”的伦理内核。教师通过追问“不同的提法对责任认知有什么影响”“跨文化协商如何兼顾文化差异等问题”等问题，推动学生将语言分析升华为伦理思辨，在“尊重个体在制度框架内的责任担当”这一价值观念中，可以看到一个完整的认知链条。

3.3 线上协作任务激活跨文化对话场，线下案例研讨淬炼责任担当力

在数字时代的语言教育场域中，需突破单向知识传输模式，构建动态交互的文化认知空间^[4]。通过线上协作任务设计，可以借助数字平台即时性和开放性的特点，从多视角的碰撞中引领学生解构文化差异并形成跨文化对话认知框架。并借助具象化情境这一载体进行线下案例研讨，推动学生把对文化的抽象理解变成责任判断和行动决策，从而实现文化认知向价值践行能力跃迁。

基于此，教师可依托虚拟学习社区（如 Moodle 平台）发布“德国文化符号解码”协作任务，要求学生分组挖掘德语区不同城市的公共艺术作品（如柏林东边画廊、杜塞尔多夫媒体港雕塑），通过图像分析、历史溯源、创作者访谈等多元途径，建立文化符号与社会价值的关联档案。线上协作过程中，教师以“文化调解员”角色介入，引导学生在观点冲突处展开深度对话，如针对艺术作品中的历史叙事争议进行批判性讨论。在线下教学阶段，教师精心挑选了如“难民融入政策的社区酯化反应”这样的实际案例，并组织了沉浸式的研讨工作坊。透过角色扮演市政议员，社区工作者和新移民的多元身份认同，学生需要根据早期线上累积的文化认知在政策制定，资源调配和文化沟通三个维度给出解决方案。在此过程中，教师通过追问“文化差异对社会包容度的影响方式”“个体行动对集体价值的形塑方式”等核心问题，促使学生把对文化的理解落实到具体的社会责任实践中去，并最终形成一套既有文化洞察又有现实关怀的行动方案。

3.4 线上微课聚焦德国社会议题群，线下角色扮演践行公民行为码

碎片化学习时代需构建议题式知识聚合体系，以微课集群激活学生的社会认知敏感度。聚焦德国社会典型议题（例如，能源转型，代际公平等）设计系列微课，

可引导学生在结构化学习中形成问题意识与分析框架。在线下的实践环节中，引入了“公民的行为码”这一概念，这意味着将公民的抽象素养拆分为实际可执行的行为模块，并通过角色扮演的方式将理论知识转化为具体的行为实践。该虚实转化机制不仅保证了知识输入系统性，而且通过情景模拟增强了价值输出精准度，使语言学习和德育培养达到深度耦合。

3.5 线上动态评估绘制品德成长图，线下个性指导打通德行内化路

动态评估通过多维度数据采集构建学生品德发展轨迹，突破传统静态评价的时空局限。教师可以借助 AI 语义分析工具，在跨文化交际情境下抓住学生线上互动的价值趋向，比如包容度表达和观点辩论中批判性思维。在线下环节，需要根据评估的结果进行精确的干预措施，利用一对一的访谈和情景模拟复盘等方法，将这些评估数据转换为实际可执行的德行培养计划。通过虚与实的联动机制，可以构建一个“评价—诊断—引导”的完整循环，从而促进道德观念向行为模式的转变^[5]。

以德语基础课程“日常问候与社交礼仪”单元为例。教师在智慧教学平台上建立了虚拟咖啡馆的场景，让学生使用德语进行线上预约，点餐以及抱怨。该系统自动地记录了学生交流时礼貌用语的使用频次，突发状况下的应对策略，并生成了包括文化敏感度和问题解决能力两个维度在内的可视化评估图谱。线下环节中，教师针对图谱显示的“文化冲突应对薄弱区”，设计真实场景延伸活动：布置学生观察本地涉外酒店服务人员的跨文化沟通细节，用德语撰写观察报告并标注文化差异点。教师通过面批报告时的个性化指导，引导学生反思“不同文化背景下礼貌原则的变异性”，帮助其建立文化相对主义思维，把线上习得的礼仪规范内化到真实社交的价值判断准则。

4 结语

在教育数字化转型与立德树人使命交融的时代语境下，基础德语课程通过线上线下融合实现育人模式革新，本质上是语言教育场域中价值传递范式的重构。这一整合打破了传统教学在时间和空间上的限制，通过虚实互补实现了语言符号解码，文化认知建构和伦理价值塑造的深度耦合，建构了一条动态化和具身化价值内化路径。它的意义不只是语言教学和德育之间的协同作用，

而且也显示出全球化语境中语言教育对培养文化主体性和国际理解力所起到的至关重要的作用,以期对新时期外语课程思政提供一种可参考的创新范式。

参考文献

- [1] 马雯雯. 高校德语课堂思政融入茶文化思路研究[J]. 福建茶叶, 2021, 43(11): 142-143.
- [2] 次晓芳. “中级德语”课堂教学中立德树人的思政元素探究[J]. 科教文汇(中旬刊), 2021, (02): 186-188.
- [3] 刘齐生. 《德语专业本科教学指南》与德语专业的学科转向[J]. 外语学刊, 2020, (05): 1-6.

[4] 宋浩杰. 中学德语学科素养的内涵与培养策略[J]. 教育教学论坛, 2020, (12): 235-236.

[5] 郭晗聃. 浅谈商务德语信函的语言特征及汉译策略[J]. 才智, 2015, (21): 295.

作者简介: 马贝(1987—), 女, 汉族, 陕西人, 讲师, 硕士生, 研究方向: 德语语言文学
陕西省“十四五”教育科学规划 2023年度课题
课题名称: 立德树人视域下基础德语课程线上线下混合式教学模式研究与实践
课题批准号: SGH23Y2751